SZKLANY DZBANEK FILTRUJĄCY



AARKE

Purifier

Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Dzbanek ze szkła i stali (2,36 l, 1,18 l wody filtrowanej) ze stalową kasetą wielokrotnego użytku na granulki filtrujące Aarke/BWT.

120 l
jedna saszetka granulek

4 tygodnie
wymiana granulek

1,18 l
pojemność wody filtrowanej

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	02
2	Bezpieczeństwo	03
3	Dane techniczne	04
4	Budowa i zasada działania	05
5	Przygotowanie	07
6	Montaż kasety z granulkami	08
7	Pierwsze uruchomienie	09
8	Codzienne użytkowanie	11
9	Konserwacja	12
10	Rozwiązywanie problemów	14
11	Granulki i części zamienne	15
12	Reklamacje, serwis i recykling	15
13	Karta serwisowa i kontakt	16

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-AARKE-PURIFIER
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

1 Informacje ogólne

Czym jest dzbanek Aarke Purifier, do czego służy i co zawiera zestaw.

Instrukcja dotyczy szklanego dzbanka filtrującego **Aarke Purifier** (kod producenta A1120). Dzbanek ze szkła i stali nierdzewnej ma stalową kasetę filtrującą wielokrotnego użytku, do której wsypuje się wymienne granulki filtrujące, opracowane przez Aarke we współpracy z firmą BWT. Instrukcję opracowaliśmy na podstawie instrukcji obsługi producenta „Aarke Purifier – User Manual" (część polska), poradników użytkowania i mycia oraz opisów dzbanka i granulek na stronie aarke.com. Przeczytaj ją przed pierwszym użyciem i zachowaj.

Przeznaczenie

Dzbanek filtruje **zimną wodę z kranu, która spełnia wymagania dla wody pitnej**. Granulki filtrujące poprawiają jej smak i zapach: redukują chlor, metale ciężkie i – w wersjach Pure i Boost – kamień. Producent zaleca przechowywanie dzbanka w lodówce, bo tak woda ma najlepszą jakość.

- Dzbanek nie służy do uzdatniania wody zanieczyszczonej ani wody z niepewnych źródeł – nie zrobi z niej wody pitnej.
- Nie wlewaj do zasobnika wody ciepłej ani gorącej – tylko zimną wodę z kranu.

Zawartość opakowania

ELEMENT	ILOŚĆ
Dzbanek Purifier ze szklanym dzbankiem, stalowym zasobnikiem, kasetą filtrującą i pokrywką	1 szt.
Saszetka granulek filtrujących Pure	1 szt.
Odłączana silikonowa podstawa	1 szt.
Instrukcja obsługi	1 szt.
Ściereczka Aarke do czyszczenia	1 szt.

Ważne pojęcia

Zasobnik	**stalowy pojemnik w górnej części dzbanka; do niego wlewasz wodę z kranu**
Kaseta filtrująca	**stalowy wkład wielokrotnego użytku, osadzany w zasobniku; wypełniasz go granulkami**
Granulki filtrujące	**wymienny wsad kasety (saszetka na 4 tygodnie lub 120 l): Pure, Enriched albo Boost**

2 Bezpieczeństwo

Wytyczne producenta dotyczące wody, granulek i szklanego dzbanka.



Tylko zimna woda pitna

Używaj dzbanka wyłącznie z zimną wodą, która spełnia przepisy dotyczące jakości wody pitnej.



Nie do wody skażonej

Filtr nie wytwarza wody pitnej – nie oczyszczaj nim wody zanieczyszczonej ani z niepewnego źródła.



Wypij w ciągu 24 godzin

Woda filtrowana jest do szybkiego zużycia. Trzymaj ją w chłodzie, bez słońca, najwyżej 24 godziny.



Przerwa po 3 litrach

Po przefiltrowaniu bez przerwy 3 litrów wody zrób 15 minut przerwy.



Nie jedz granulek

Granulki zawierają niewielką ilość srebra (ze względów higienicznych). Srebro przechodzące do wody jest nieszkodliwe wg zaleceń WHO.



Szkło – ostrożnie

Dzbanek jest szklany – obchodź się z nim ostrożnie.



Z dala od dzieci

Trzymaj dzbanek, kasetę i granulki poza zasięgiem dzieci.



Wrzątek przy gotowaniu kasety

Kasetę gotowaną we wrzątku wyjmuj ostrożnie i odstaw do ostygnięcia, zanim włożysz ją do zasobnika.

Kiedy trzeba przegotować wodę

- Jeśli służby sanitarne wydadzą komunikat o konieczności gotowania wody z kranu, dotyczy on również wody przefiltrowanej w dzbanku. Gdy woda z kranu zostanie ponownie uznana za bezpieczną, wymień granulki i wyczyść dzbanek.
- Dla osób o obniżonej odporności oraz do przygotowania jedzenia dla niemowląt wodę przefiltrowaną trzeba przegotować.

Zasady ogólne

- Wymieniaj granulki po 4 tygodniach. Tylko regularna konserwacja zapewnia, że woda nadaje się do picia i ma właściwości podane przez producenta.
- Pokrywkę odkładaj zawsze wierzchem do góry – zapobiega to rozwojowi bakterii.
- Kaseta nie musi stale stać w wodzie – działa dalej, nawet jeśli przez jakiś czas pozostaje sucha.
- Żywotność granulek zależy od miejscowej wody: im twardsza woda, tym szybciej granulki się zużywają.

3 Dane techniczne

Pojemność, wymiary, materiały i rodzaje granulek według producenta.

Model	**Aarke Purifier – szklany dzbanek filtrujący**
Kod producenta	**A1120**
Pojemność całkowita	**2,36 l (ok. 10 filiżanek)**
Pojemność wody filtrowanej	**1,18 l (ok. 5 filiżanek)**
Wymiary	**wys. 27,5 cm (z gałką pokrywki), szer. 17,1 cm, średnica dzbanka 12 cm**
Masa	**ok. 1100 g**
Materiały	**szkło (także uchwyt), stal nierdzewna SUS304, termoplast bez BPA do kontaktu z żywnością, silikon spożywczy**
Czas filtracji	**3–5 minut na litr**
Wydajność granulek	**do 120 l lub do 4 tygodni (1 saszetka)**
Mycie	**wszystkie części w zmywarce do 60 °C (kaseta bez granulek)**
Atesty termoplastu	**LFGB, FDA, CA65, DGCCRF (kontakt z żywnością)**
Producent	**Aarke AB, Sztokholm, Szwecja; produkcja: Chiny**

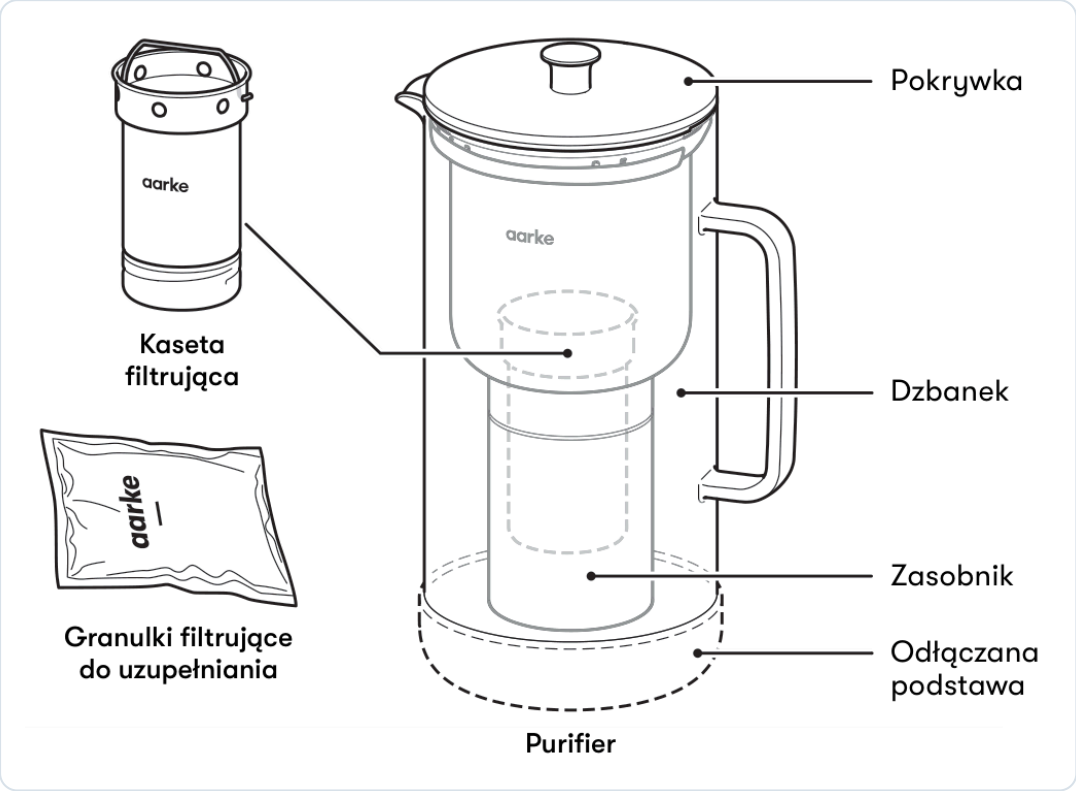
Granulki filtrujące

Do kasety pasują trzy rodzaje granulek Aarke; jedna saszetka wystarcza na 4 tygodnie lub 120 l wody, a w zestawie jest saszetka Pure. Żywica jonowymienna to drobne ziarna poliakrylanu, które wymieniają jony i zatrzymują m.in. kamień i metale ciężkie.

RODZAJ	SKŁAD	DZIAŁANIE WG PRODUCENTA
Pure	żywica jonowymienna, węgiel aktywny	redukuje chlor, metale ciężkie (ołów, miedź) i kamień, poprawia smak i zapach; do wody twardej
Enriched	żywica jonowymienna, węgiel aktywny, magnez	redukuje chlor i metale ciężkie (ołów, miedź); dodaje magnez i podnosi pH do 8,5 (przy pH 7,0 wody z kranu); nie redukuje kamienia; do wody miękkiej
Boost	żywica jonowymienna, węgiel aktywny, magnez i cynk	redukuje chlor, metale ciężkie (ołów, miedź) i kamień, dodaje magnez i cynk; do wody twardej, kawy i herbaty

4 Budowa i zasada działania

Elementy dzbanka i droga wody przez kasetę z granulkami.



Rys. 1. Elementy dzbanka Purifier (opisy z polskiej instrukcji producenta)



Woda wlana do zasobnika przepływa grawitacyjnie przez kasetę z granulkami i spływa do szklanego dzbanka (3–5 min na litr).

woda

Jak działa dzbanek

Wodę z kranu wlewasz do stalowego **zasobnika** w górnej części dzbanka. W dnie zasobnika jest osadzona **kaseta filtrująca** wypełniona granulkami. Woda przepływa przez granulki i spływa do szklanego **dzbanka**. Granulki to mieszanka żywicy jonowymiennej i węgla aktywnego: zatrzymują m.in. metale ciężkie i chlor, a w wersjach Pure i Boost także kamień. Po 4 tygodniach lub 120 l wymieniasz tylko granulki – stalowa kaseta służy dalej.

W dzbanku mieści się łącznie 2,36 l, z czego 1,18 l to woda przefiltrowana. Szklany uchwyt jest częścią dzbanka, a odłączana silikonowa podstawa chroni jego dno.

Kaseta wielokrotnego użytku

Stalowa kaseta zamiast plastikowych wkładów – wymieniasz tylko granulki.

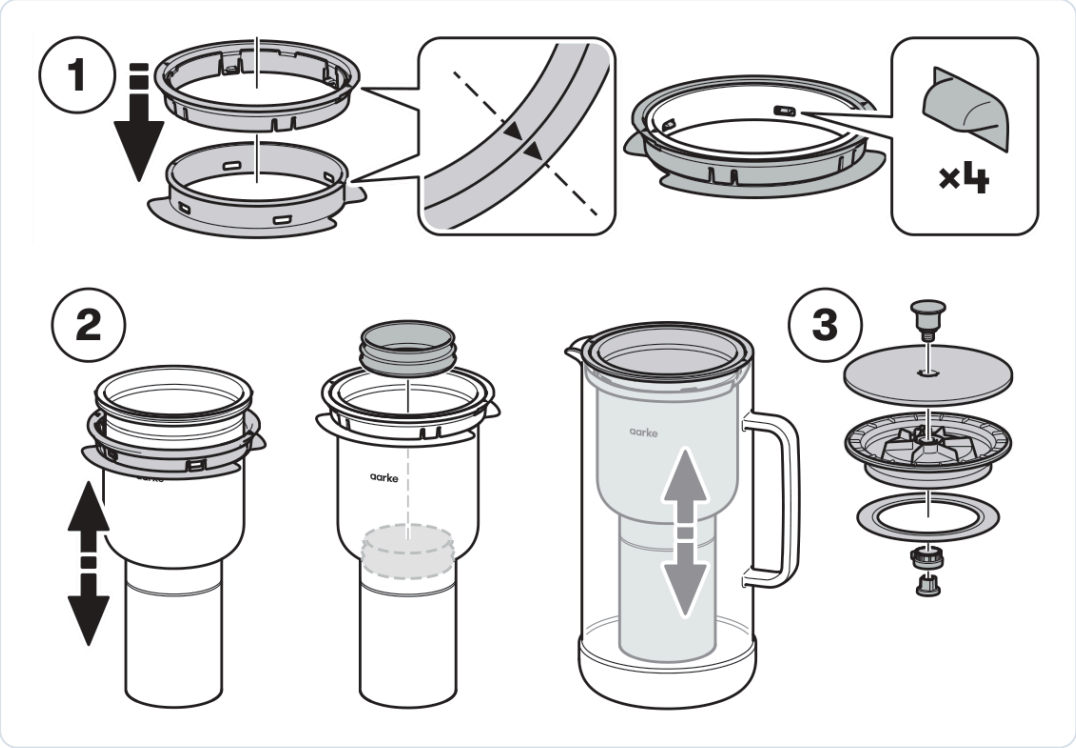
Szkło i stal

Dzbanek ze szkła, zasobnik i kaseta ze stali nierdzewnej; wszystkie części można myć w zmywarce.

Wskaźnik w pokrywce

Ręczna tarcza w pokrywce przypomina, kiedy wymienić granulki.

Szczegółowa konstrukcja



Rys. 2. Szczegółowa konstrukcja Purifier

1. Pierścień zasobnika – dwie części łączone w czterech miejscach (×4)
2. Zasobnik z pierścieniem, kaseta filtrująca w zasobniku i zasobnik osadzony w dzbanku
3. Elementy pokrywki: gałka, płytka wierzchnia, korpus, uszczelka i elementy mocujące

Na co dzień rozkładasz dzbanek tylko na pokrywkę, kasetę, zasobnik i szklany dzbanek – tak jak przy myciu (rozdział „Konserwacja”).

5 Przygotowanie

Mycie przed pierwszym użyciem i przygotowanie granulek.

Dzbanek jest dostarczany złożony. Przed pierwszym użyciem – i przy każdej wymianie granulek – umyj go.

- [ ] Wyjmij dzbanek z opakowania i sprawdź jego zawartość. Obejrzyj szkło – nie używaj pękniętego dzbanka.
- [ ] Zdejmij pokrywkę, wyjmij kasetę filtrującą i zasobnik.
- [ ] Umyj wszystkie części wodą z łagodnym mydłem i dokładnie wypłucz ciepłą wodą. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani gąbek do szorowania.
- [ ] Przygotuj saszetkę granulek (w zestawie – Pure) i naczynie z wodą z kranu do namaczania kasety.
- [ ] Jeśli zmieniasz rodzaj granulek, dobierz je do swojej wody: Pure lub Boost przy wodzie twardej, Enriched przy miękkiej.

SASZETKĘ OTWÓRZ DOPIERO PRZED UŻYCIEM

Granulki przechowuj w oryginalnej foliowej saszetce, w suchym i chłodnym miejscu, z dala od słońca. Nie otwieraj saszetki, dopóki nie wsypujesz granulek do kasety.

6 Montaż kasety z granulkami

Napełnienie kasety, namaczanie i osadzenie w zasobniku.

Napełnienie kasety granulkami i złożenie dzbanka. Wykonaj te czynności przy pierwszym użyciu i przy każdej wymianie granulek.

01 **Otwórz kasetę**

Odkręć zakrętkę zamykającą dno stalowej kasety. Na rysunku kaseta stoi do góry dnem.

02 **Wsyp granulki**

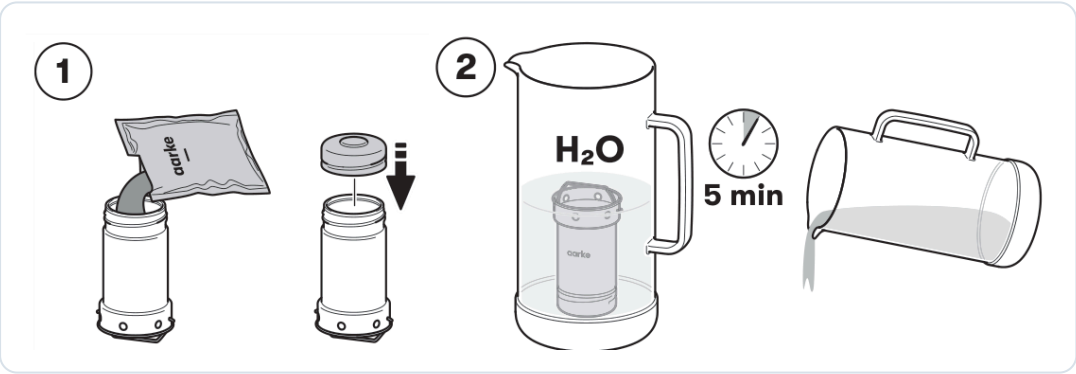
Wsyp do kasety całą zawartość saszetki i zakręć zakrętkę (rys. 3, krok 1).

03 **Namocz kasetę**

Włóż kasetę na 5 minut do naczynia z wodą z kranu, a potem wyjmij ją i wylej tę wodę (krok 2).

04 **Włóż kasetę do zasobnika**

Osadź kasetę w zasobniku, a zasobnik – w szklanym dzbanku (krok 3).



Rys. 3. Krok 1: granulki do kasety i zakręcenie; krok 2: namaczanie kasety przez 5 minut i wylanie wody

NOWA SASZETKA – NOWE NAMACZANIE

Namaczanie i płukanie są potrzebne tylko po wsypaniu nowej saszetki granulek. Na co dzień po prostu napełniasz zasobnik.

7 Pierwsze uruchomienie

Płukanie nowych granulek i ustawienie wskaźnika.

01 **Napełnij zasobnik**

Wlej do zasobnika zimną wodę z kranu (krok 4) i poczekaj, aż spłynie do dzbanka – zajmuje to 3–5 minut na litr.

02 **Wylej pierwszą porcję**

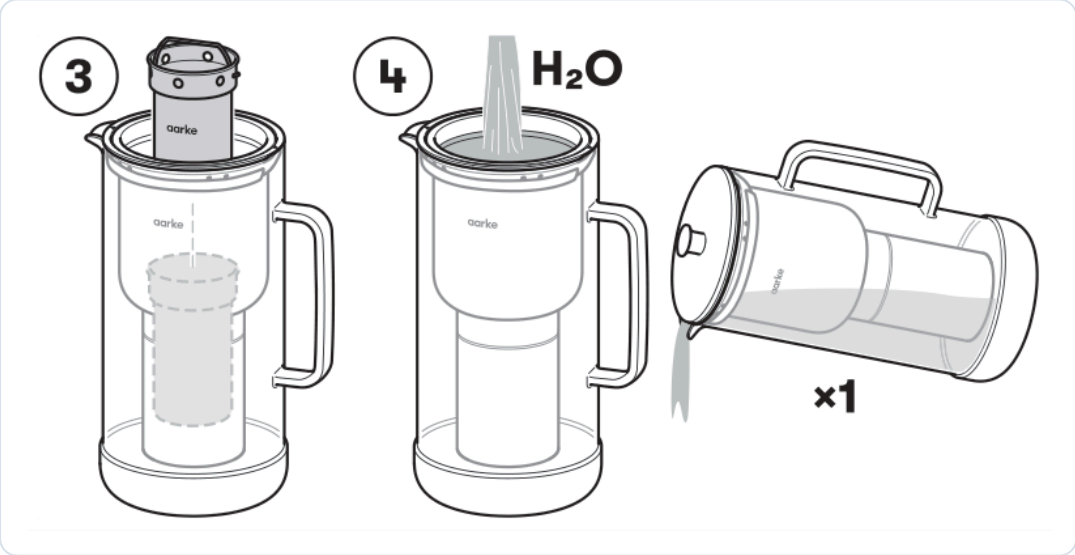
Wylej całą pierwszą porcję przefiltrowanej wody (płukanie jednokrotne). Sprawdź, czy w wodzie nie ma granulek.

03 **Napełnij ponownie**

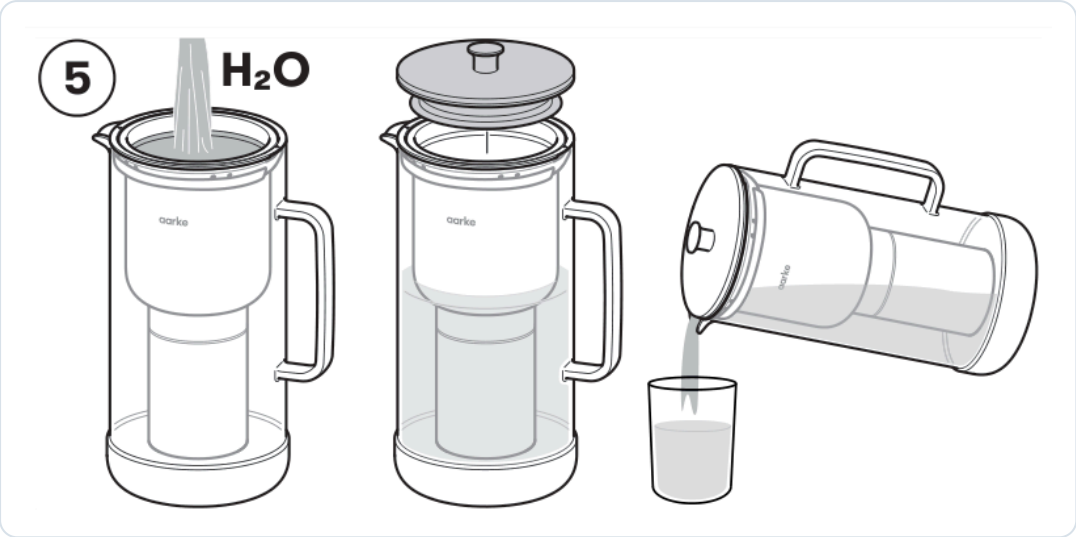
Wlej świeżą zimną wodę do zasobnika, załóż pokrywkę i poczekaj na filtrację. Woda nadaje się do picia (krok 5).

04 **Ustaw wskaźnik**

Obróć tarczę wskaźnika w pokrywce tak, aby strzałka wskazywała termin za 4 tygodnie (miesiąc) od dziś.



Rys. 4. Krok 3: kaseta w zasobniku; krok 4: napełnienie zasobnika i wylanie pierwszej porcji (×1)



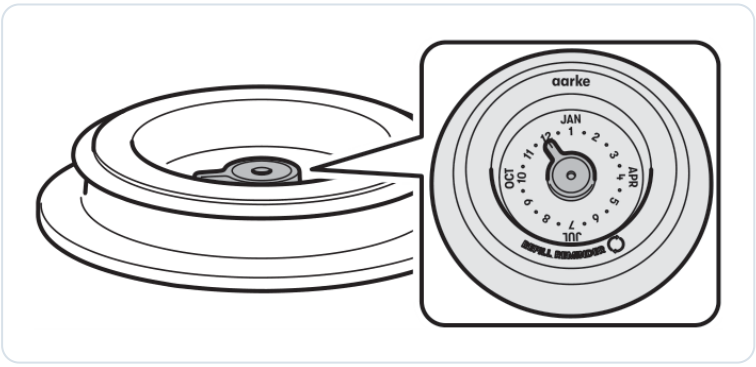
Rys. 5. Krok 5: napełnienie, założenie pokrywki i nalewanie wody filtrowanej

GRANULKI W WODZIE

Jeśli w wodzie widać granulki, sprawdź, czy zakrętka kasety jest dokręcona i czy kaseta jest dobrze osadzona w zasobniku, i powtórz płukanie.

Wskaźnik uzupełniania granulek

Wskaźnik w pokrywce to obracana tarcza z numerami miesięcy (1–12) i strzałką. Po każdej wymianie granulek ustaw strzałkę na termin za 4 tygodnie (miesiąc) od dnia wymiany. Optymalną jakość wody zapewnia tylko regularna wymiana granulek.



Rys. 6. Wskaźnik uzupełniania granulek w pokrywce

8 Codzienne użytkowanie

Filtrowanie, przechowywanie wody, wskaźnik granulek i przerwy w używaniu.

Codzienne filtrowanie

01 **Zdejmij pokrywkę**

Odłóż pokrywkę wierzchem do góry.

02 **Napełnij zasobnik**

Wlej do zasobnika zimną wodę z kranu.

03 **Poczekaj na filtrację**

Załóż pokrywkę i poczekaj, aż woda spłynie przez kasetę do dzbanka (3–5 minut na litr).

04 **Nalewaj**

Nalewaj wodę przefiltrowaną do szklanki lub naczynia. Dzbanek z wodą trzymaj w lodówce.

Zasady użytkowania

- [ ] Wodę przefiltrowaną zużyj w ciągu 24 godzin. Trzymaj ją w chłodnym miejscu, z dala od słońca – najlepiej w lodówce.
- [ ] Jeśli woda stoi w dzbanku dłużej niż 24 godziny, po odparowaniu mogą zostać białe ślady – usuniesz je podczas mycia.
- [ ] Po przefiltrowaniu bez przerwy 3 litrów wody zrób 15 minut przerwy.

Przerwa w używaniu

- Gdy przerywasz używanie, trzymaj dzbanek razem z kasetą w lodówce.
- Po przerwie dłuższej niż 2 dni wylej wodę z dzbanka i napełnij go od nowa.
- Po przerwie dłuższej niż 2 tygodnie wymień granulki na nowe.

9 Konserwacja

Wymiana granulek, cotygodniowe mycie, gotowanie kasety i odkamienianie.

CZYNNOŚĆ	KIEDY
Wymiana granulek	co 4 tygodnie lub po 120 l (przy twardej wodzie – wcześniej)
Mycie dzbanka i wszystkich części	co najmniej raz w tygodniu
Gotowanie kasety z granulkami (3 min)	raz w tygodniu
Wymiana wody w dzbanku	najpóźniej po 24 godzinach; po przerwie dłuższej niż 2 dni
Usuwanie osadu wapiennego	w razie potrzeby

Wymiana granulek

01 **Opróżnij kasetę**

Wyjmij kasetę z zasobnika, odkręć zakrętkę i wysyp zużyte granulki do odpadów zmieszanych (komunalnych).

02 **Umyj kasetę i dzbanek**

Umyj kasetę przed napełnieniem nowymi granulkami. Przy wymianie granulek umyj też pozostałe części dzbanka.

03 **Napełnij i przepłucz**

Wsyp nową saszetkę, namocz kasetę 5 minut, osadź ją w zasobniku i wylej pierwszą porcję wody – jak w rozdziałach „Montaż” i „Pierwsze uruchomienie”.

04 **Ustaw wskaźnik**

Przestaw tarczę wskaźnika w pokrywce na termin za 4 tygodnie.

Mycie co tydzień

01 **Pokrywka**

Zdejmij pokrywkę, opłucz ją pod bieżącą wodą i pozostaw do wyschnięcia.

02 **Kaseta**

Wyjmij kasetę i odłóż ją do gotowania (poniżej). Kasety z granulkami nie wkładaj do zmywarki.

03 **Zasobnik**

Wyjmij zasobnik ze szklanego dzbanka i włóż go do zmywarki.

04 **Dzbanek**

Pusty szklany dzbanek włóż do zmywarki dnem do góry. Program – maksymalnie 60 °C.

Bez zmywarki rozłóż dzbanek tak samo i umyj części ciepłą wodą z płynem do naczyń i gąbką (bez szorstkiej warstwy). Pustą kasetę – bez granulek – możesz myć w zmywarce.



Rys. 7. Stalowa kaseta filtrująca z odkręconą zakrętką

Gotowanie kasety

Ze względów higienicznych producent zaleca raz w tygodniu gotowanie kasety razem z granulkami:

1. Włóż kasetę z granulkami do wrzącej wody na 3 minuty.
2. Wyjmij ją ostrożnie i odstaw do ostygnięcia.
3. Włóż kasetę do zasobnika i napełnij zasobnik wodą.
4. Pierwszą porcję przefiltrowanej wody wylej (płukanie jednokrotne) i napełnij dzbanek ponownie.

Osad wapienny

Osad wapienny usuniesz środkami do odkamieniania. Nie używaj wełny stalowej.

10 Rozwiązywanie problemów

Typowe objawy, ich przyczyny i sposób postępowania.

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Granulki w wodzie przefiltrowanej	zakrętka kasety niedokręcona lub kaseta źle osadzona	Dokręć zakrętkę, osadź kasetę w zasobniku, wylej wodę i powtórz płukanie.
Woda smakuje lub pachnie gorzej	granulki zużyte (ponad 4 tygodnie lub 120 l)	Wymień granulki i ustaw wskaźnik.
Kamień szybko osadza się w czajniku	twarda woda – granulki zużywają się szybciej; granulki Enriched nie redukują kamienia	Wymieniaj granulki częściej; przy twardej wodzie stosuj granulki Pure lub Boost.
Białe ślady na szkle dzbanka	woda stała w dzbanku dłużej niż 24 godziny i odparowała	Umyj dzbanek; zużywaj wodę w ciągu 24 godzin.
Osad wapienny na częściach	twarda woda	Użyj środka do odkamieniania; nie używaj wełny stalowej.
Woda po przerwie w używaniu	woda stała w dzbanku dłużej niż 2 dni / granulki nieużywane ponad 2 tygodnie	Wylej wodę i napełnij od nowa; po przerwie ponad 2 tygodnie wymień granulki.
Komunikat o gotowaniu wody z kranu	skażenie wody w sieci	Gotuj także wodę filtrowaną; po odwołaniu komunikatu wymień granulki i wyczyść dzbanek.
Pęknięte szkło	uderzenie lub upadek	Nie używaj dzbanka – skontaktuj się ze sklepem FILTRY.

POMOC

Odpowiedzi na częste pytania znajdziesz na stronie aarke.com (dział Support). Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się ze sklepem FILTRY (dane na końcu instrukcji) albo z producentem: support@aarke.com.

11 Granulki i części zamienne

Granulki filtrujące Aarke z kodami producenta.

ELEMENT	KOD PRODUCENTA	UWAGI
Granulki Pure, 3 saszetki	A1121	1 saszetka = 4 tygodnie lub 120 l
Granulki Enriched, 3 saszetki	A1122	dodają magnez, nie redukują kamienia
Granulki Boost, 3 saszetki	A1139	redukują kamień, dodają magnez i cynk
Granulki w opakowaniach 6 i 9 saszetek	–	Pure, Enriched i Boost

Granulki pasują do obu dzbanków: Purifier i Purifier Large. Kaseta filtrująca jest taka sama w obu modelach. Granulki i części zamienne (np. kasetę, zasobnik, pokrywkę) zamówisz w sklepie FILTRY – podaj model dzbanka (Aarke Purifier) i nazwę części.

12 Reklamacje, serwis i recykling

Reklamacje, wsparcie producenta i recykling.

Reklamacje

Reklamacje	**w sklepie FILTRY, w którym kupiłeś dzbanek – na podstawie przepisów o ochronie konsumentów**
Wsparcie producenta	**support@aarke.com; FAQ i rozwiązywanie problemów na aarke.com**
Producent	**Aarke AB, Hälsingegatan 49, 113 31 Sztokholm, Szwecja**

Dobrowolna gwarancja rejestrowana Aarke (Aarke Registered Warranty) obejmuje według producenta saturatory Carbonator 3 i Carbonator Pro, czajnik, ekspres i młynek do kawy – dzbanków Purifier nie ma na tej liście. Nie ogranicza to Twoich ustawowych uprawnień wobec sprzedawcy. Zachowaj dowód zakupu.

Recykling i utylizacja

- Zużyte granulki wyrzucaj do odpadów zmieszanych (komunalnych).
- Dzbanek Purifier i jego elementy wykonano z materiałów nadających się do recyklingu. Po zakończeniu używania rozdziel części (szkło, stal, tworzywa) oraz opakowanie i oddaj je do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.

13

Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

HISTORIA OBSŁUGI

DATA	CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD	PODPIS

DOKUMENTACJA

Aarke Purifier – User Manual (wielojęzyczna, część polska s. 53–59)

Instrukcja producenta (cdn.shopify.com)

Karta produktu w filtry-wody.pl

KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie dokumentacji producenta (Aarke) i zawiera rysunki pochodzące z tej dokumentacji. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.